

ДОГОВІР №20/23СОЛ
закупівля через Prozorro Market UA-2023-02-018974-а
ДК 021:2015 15330000-0 Оброблені фрукти та овочі
(огірки солоні, капуста квашена)

м. Житомир

«14» лютого 2023 року

Житомирський дошкільний навчальний заклад №61, в особі завідувача Світлани ЮРЧЕНКО, що діє на підставі Статуту (далі у тексті цього договору іменоване – Замовник), з однієї сторони, та

Фізична особа-підприємець Ткач Олена Павлівна, в особі Олени ТКАЧ, яка діє на підставі виписки з Єдиного державного реєстру(далі - Виконавець), з іншої сторони, а разом - Сторони, керуючись положеннями Господарського та Цивільного Кодексів України, на підставі Особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, передбачених Законом України “Про публічні закупівлі”, на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 жовтня 2022 р. № 1178 зі змінами (далі – Особливості), уклали цей договір про таке (далі - Договір):

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. В порядку та на умовах цього Договору Виконавець зобов'язується у 2023 році передати у власність Замовнику, а Замовник - прийняти і оплатити товари (продукти харчування) за кодом **ДК 021:2015 15330000-0 Оброблені фрукти та овочі**. Кількість, номенклатура, одиниця виміру, ціна за одиницю виміру та загальна ціна товару визначена Сторонами у Специфікації, що є додатком №1 до цього Договору.

1.1.1. Товари поставляються Виконавцем періодично, згідно заявки Замовника, у строк та за адресою призначення (за адресою місцезнаходження Замовника) визначеними в ній.

1.1.2. Заявка може подаватися Замовником безпосередньо Виконавцю у письмовій формі або передаватися за допомогою факсимільного чи телефонного зв’язку.

1.2. Найменування (номенклатура, асортимент) та кількість товару

Огірки солоні, 1-го сорту ДСТУ/8509/ГОСТ 7180 вагові – 30 кг (тридцять кілограм)

Капуста квашена, 1-го сорту ДСТУ 8642/ГОСТ 3858,вагова – 30 кг (тридцять кілограм)

1.3. Обсяги закупівлі товарів можуть бути зменшені залежно від реального фінансування видатків Замовника.

1.4. Виконавець підтверджує, що укладання та виконання ним цього Договору не суперечить нормам чинного Законодавства України та відповідає його вимогам (зокрема, щодо отримання усіх необхідних дозволів та погоджень), а також підтверджує те, що укладання та виконання ним умов цього Договору не суперечить цілям діяльності Виконавця, положення його установчих документів чи інших локальних актів.

ІІ. ЯКІСТЬ ТОВАРІВ

2.1. Виконавець гарантує якість товару, що постачається за умовами цього Договору.

2.2. Виконавець повинен передати (поставити) Замовнику товар (товари), якість яких відповідає вимогам діючих на території України державних стандартів, норм і правил, які встановлені для відповідного виду продукції.

Кожна партія предмету закупівлі має супроводжуватися документами, які засвідчують якість, безпеку, походження та термін придатності продукції (посвідчення якості). Виконавець несе відповідальність за достовірність інформації, вказаної у документах, що підтверджують якість продукції.

2.3. Документи, що засвідчують якість товару, повинні бути складені у порядку, визначеному чинним законодавством та відповідати його вимогам.

2.4. В момент передачі Замовнику товар:

- має відповідати заявлений вазі/кількості;

- по якості і безпечності повинен відповідати вимогам діючих на території України державних стандартів, норм і правил, які встановлені для відповідного виду продукції;
- має бути придатним до використання з подальшим зберіганням, достатнім для його вживання та переробки (приготуванням страв), але не менше ніж на 80% до загального терміну придатності, встановленого до даного виду товару відповідно до чинного законодавства за умови його збереження відповідно до встановлених норм і правил зберігання;
- має відповідати наступним споживчим властивостям:

Огірки солоні - плоди цілі, відповідають ботанічному сорту, не м'яті, не тзморщені, без механічних пошкоджень, масова частка повареної солі в розсолі, не більше 2,5-4,5 %, загальна кислотність розсолу у перерахунку на молочну кислоту від 0,6 до 1,4%, загальна маса огірків до загальної маси огірків з розсолом 55%,

Капуста квашена – рівномірно нашинкована,(нарізана смужками не ширше 5 мм або подрібнена у вигляді часток різної форми не більше 12 мм), без великих частинок кочериги та листя. Не повинна мати видимих ознак плісняви або загнивання. На смак кислувато-солона, без стороннього присмаку. .

III. ЦІНА ТА ІСТОТНІ УМОВИ ДОГОВОРУ

- 3.1. Сума цього Договору становить: **2850,00 грн. (два тисячі вісімсот п'ятдесят гривень 00 коп.) без ПДВ.**
- 3.2. Сума цього Договору може бути зменшена в залежності від реального фінансування за взаємною згодою Сторін.
- 3.3. Ціна на товар, що поставляється Виконавцем вказуються в Специфікації, що є невід'ємною частиною даного Договору. Сторони визначають, що ціни на Товар, вказані у Специфікації, є дійсними на дату укладання цього Договору..
- 3.4. **Виконавець** при формуванні ціни, за яку він пропонує придбати товар **Замовнику**, зобов'язаний дотримуватися вимог законодавства України щодо порядку ціноутворення та визначення розміру торгівельної надбавки при реалізації продовольчих товарів, додержуватися граничних рівнів торгівельної надбавки (націнки) при реалізації товарів (груп товарів), встановлених чинним законодавством України.
- 3.5. Ціна за одиницю виміру товару, що постачається не повинна перевищувати середньо-ринкову ціну на такий самий або аналогічний товар. Один раз в місяць, з поставкою товару, що є предметом договору, Виконавець має надати Довідку про середньо-ринкову (оптово-роздрібну) ціну на такий товар, що видана Торгово-промисловою палатою та/або Головним управлінням статистики Житомирської області та/або Житомирським кооперативним ринком та/або іншим уповноваженим органом, який може надавати такі довідки.
- 3.6. В ціну товару входить упаковка, розфасовка та транспортні послуги, розвантаження товару.

IV. ПОРЯДОК ЗДІЙСНЕННЯ ОПЛАТИ

- 4.1. Джерело фінансування – кошти місцевого бюджету. Умова оплати – післяплата. Розрахунки проводяться шляхом оплати Замовником фактично отриманого товару згідно з оформленими документами (рахунком на оплату, видатковими та/або товарно-транспортними накладними), після отримання товару та пред'явлення таких накладних Виконавцем.
- 4.2. Замовник оплачує вартість фактично отриманого товару згідно з накладними, відповідно до умов даного договору по мірі надходження відповідних коштів, протягом 30 календарних днів з дня поставки якщо інший строк не встановлено даним договором.
- 4.3. Датою оплати вважається дата зарахування грошових коштів на поточний рахунок Виконавця.
- 4.4. Всі розрахунки на підставі даного договору здійснюються у Національній валюті України.
- 4.5. У разі необхідності Сторони проводять звірку взаємних розрахунків з подальшим оформленням Акту звірки.
- 4.6. Підсумкова вартість партії товару, поставленого за заявками Замовника протягом строку дії цього договору, не може перевищувати загальної суми договору, передбаченої у п. 3.1. даного договору, якщо інше не передбачено додатковими угодами між Сторонами

V. ПОСТАВКА ТОВАРІВ

- 5.1. Строк (термін) поставки (передачі) товарів становить один календарний день з моменту подачі заявки, з моменту укладання договору по 31 грудня 2023 року.
- 5.2. Поставка товару здійснюється окремими партіями відповідно до заявки Замовника. Коригування графіку поставки можливе тільки за згодою Замовника.
- 5.3. Місце поставки (передачі) товарів - **Житомирський дошкільний навчальний заклад №61, м. Житомир, вул. Гоголівська, 67.**
- 5.4. Право власності на товар та всі ризики переходятуть від Виконавця до Замовника в момент передачі товару. Факт отримання товару підтверджується підписом особи, що здійснює приймання товару, та відтиском печатки (штампу) Замовника на товарно-транспортній (та/або видатковій) накладній.
- 5.5. Постачання здійснюється спеціальним автотранспортом з дотриманням температурних та санітарних вимог перевезень заморожених продуктів за рахунок Виконавця. Упаковки товарів з ознаками розмороження та підтікання рідини не будуть прийматися представником Замовника.

VI. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРИН

6.1. Замовник зобов'язаний:

- 6.1.1. Своєчасно та в повному обсязі сплачувати за поставлені товари;
- 6.1.2. Приймати поставлені товари належної якості згідно з накладними і документами про якість (сертифікатами, посвідченнями про якість, декларацією виробника, тощо);
- 6.1.3. Інші обов'язки:

6.1.3.1. Надавати інформацію, необхідну для виконання **Виконавцем** своїх обов'язків.

6.2. Замовник має право:

- 6.2.1. Достроково розірвати цей Договір у разі невиконання зобов'язань, взятих на себе **Виконавцем** за умовами цього Договору, повідомивши про це **Виконавця** у строк за 10 календарних днів до такого розірвання;
- 6.2.2. Контрлювати поставку товарів у строки, встановлені цим Договором;
- 6.2.3. Зменшувати обсяг закупівлі товарів та загальну вартість цього Договору залежно від реального фінансування видатків, шляхом внесення відповідних змін до цього Договору та укладання Додаткових угод про такі зміни;
- 6.2.4. Відмовитися від прийняття Товару без надання вмотивованих пояснень, якщо вказані первинні бухгалтерські документи складені із порушенням вимог чинного законодавства, якщо найменування та/або номенклатура зазначені в таких документах не відповідають найменуванню та/або номенклатурі фактично поставленого товару.
- 6.2.5. Повернути накладні **Виконавцю** без здійснення оплати в разі неналежного їх оформлення (відсутність печатки, підписів тощо);

6.2.6. Замовник має право відмовитися від отримання товару неналежної якості (з ознаками розмороження та підтікання та інше) та вимагати від **Виконавця** заміни неякісного товару протягом строку визначеного Замовником.

6.2.7. Замовник має право у разі виникнення сумнівів щодо якості партії товару в ході його візуального огляду, вимагати від Участника протокол випробувань товару, виданий незалежною акредитованою лабораторією на відповідність товару показникам безпеки, незважаючи на наявність документів, що підтверджують його якість.

6.2.8 Має інші права відповідно до чинного законодавства України.

6.3. Виконавець зобов'язаний:

6.3.1. Забезпечити поставку товарів у строки, встановлені цим Договором, вчасно та в повному обсязі;

6.3.2. Забезпечити поставку товарів, якість яких відповідає умовам, встановленим розділом II цього Договору.

6.3.3. Добросовісно виконувати умови даного Договору.

6.3.4. На вимогу Замовника проводити експертні дослідження зразків поставленого товару, відібраних спільно із Замовником (представником Замовника – керівником навчального закладу або іншою уповноваженою особою), в ДП «Житомирський науково-виробничий центр

Держстандартметрології» або іншому підприємству, установі, організації, визначені **Замовником**. Оплату експертних досліджень здійснює **Виконавець**.

6.4. **Виконавець** має право:

6.4.1. Своєчасно та в повному обсязі отримувати плату за поставлені товари;

6.4.2. На дострокову поставку товарів за письмовим погодженням **Замовника**;

6.4.3. У разі невиконання зобов'язань **Замовником**, **Виконавець** має право достроково розірвати цей Договір, повідомивши про це **Замовника** у строк за 20 календарних днів до такого розірвання. Лист-повідомлення про розірвання має бути оформленний належним чином, з підписом (печаткою) представника Виконавця та містити інформацію про конкретні причини для такого розірвання, з посиланням на пункти даного Договору або на чинне законодавство України.

6.4.4. Інші права, передбачені чинним законодавством і цим Договором.

VII. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРОН

7.1. У разі невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену чинним законодавством та цим Договором.

7.2. У разі невиконання або несвоєчасного виконання зобов'язань при закупівлі товарів (робіт або послуг) за бюджетні кошти **Виконавець** сплачує **Замовнику** неустойку (пеню) у розмірі 0,1% від суми боргу (вартості непоставленого товару) за кожний день прострочення виконання зобов'язання, а за прострочення понад 30 (тридцять) днів додатково стягується штраф у розмірі 7% вказаної вартості. У разі здійснення попередньої оплати **Виконавець**, крім сплати зазначених штрафних санкцій, повертає **Замовнику** кошти з урахуванням індексу інфляції.

7.3. Види порушень та санкції за них, установлені Договором:

7.3.1. Збитки, що заподіяні Сторонами внаслідок невиконання або неналежною виконанням договірних зобов'язань, підлягають стягненню з винної Сторони понад неустойку та інші штрафні санкції в повній сумі.

7.3.2. **Виконавець** несе повну матеріальну відповідальність перед **Замовником** за точність, об'єктивність та обґрунтованість розрахунків, обсягів, розмір наведених цін, зазначених у накладних, інших фінансових документах та інших додатках до цього договору, у цьому договорі, і в разі їх невідповідності негайно відшкодовує всі надмірно чи помилково отримані грошові кошти.

7.3.3. За невиконання підпункту 6.3.4. даного договору (ухилення від проведення експертних досліджень зразків поставленого товару) з **Виконавця** на користь **Замовника** стягується штраф у розмірі 20% загальної вартості накладної на товар, який поставлений згідно заявки і з якого мали бути відібрані зразки для експертних досліджень.

7.4. За порушення умов зобов'язання щодо якості товарів з **Виконавця** на користь **Замовника** стягується штраф у розмірі 20% вартості неякісних товарів, що не звільняє Учасника від зобов'язання виконати постачання якісного товару в установленій строк.

7.5. У разі коли джерелом фінансування є бюджетні кошти та при виникненні затримки бюджетного фінансування Замовник не несе відповідальності за несвоєчасну оплату, а здійснює її згідно п. 4.2. Договору.

7.6. Сплата пені (штрафу) не звільняє Сторони від виконання зобовязань за Договором.

VIII. ОПЕРАТИВНО-ГОСПОДАРСЬКІ САНКЦІЇ

8.1. Стаття 236 та стаття 237 Господарського Кодексу України дають можливість передбачити у договорі використання оперативно-господарських санкцій. Сторони погодили, що Замовник має право на застосування такої оперативно-господарської санкції як відмова від встановлення на майбутнє господарських відносин із Виконавцем, як стороною, яка порушує зобов'язання.

8.2. Оперативно-господарська санкція застосовується у разі порушення Виконавцем виконання зобов'язань, невиконання та/або неналежне виконання ним договірних зобов'язань, а саме:

8.2.1. Прострочення виконання зобов'язання на строк більше, ніж 5 (п'ять) робочих днів при поставці товару;

8.2.2. Невиконання Виконавцем своїх зобов'язань щодо поставки товару в строк передбачений умовами договору або систематичне порушення таких строків.

8.2.3. Неусунення недоліків поставленого товару, у тому числі прихованіх недоліків, у порядку передбаченому умовами Договору, систематичне постачання неякісного товару.

8.2.4. Відмова від постачання товарів згідно заявок Замовника (в повному чи частковому обсязі) без аргументованої та документально підтвердженої причини.

8.3. Строк прострочення виконання зобов'язання обчислюється сумарно на підставі положень Договору, у тому числі з врахуванням змісту відповідних заявок Замовника.

8.4. Рішення про застосування оперативно-господарської санкції такої як відмова від встановлення на майбутнє відносин зі стороною, яка порушує зобов'язання, приймається Замовником самостійно, у позасудовому порядку та без обов'язкового попереднього пред'явлення претензії Виконавцю.

8.5. Термін на який застосовується оперативно-господарська санкція, становить 12 (дванадцять) календарних місяців з дати направлення Замовником повідомлення Виконавцю про її застосування.

8.6. Оперативно-господарські санкції можуть застосовуватися одночасно з відшкодуванням збитків та стягненням штрафних санкцій.

8.7. Застосування оперативно-господарської санкції може бути оскаржено в судовому порядку.

8.8. У разі застосування оперативно-господарської санкції до Виконавця, відомості про таке застосування включаються Замовником до Публічного списку контрагентів, до яких застосовано оперативно-господарські санкції, який оприлюднюється на офіційному сайті Житомирської міської ради.

IX. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ

9.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цим Договором у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували під час укладання Договору та виникли поза волею Сторін (аварія, катастрофа, стихійне лихо, епідемія, епізоотія, війна тощо).

9.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за цим Договором унаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж протягом 2-х календарних днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.

9.3. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їх дії є відповідні документи, які видаються Торгівельно-промисловою палатою України.

9.4. У разі, коли строк дії обставин непереборної сили продовжується більше ніж на 60 календарних днів, кожна із Сторін в установленому порядку має право розірвати цей Договір. У разі попередньої оплати **Виконавець** повертає **Замовнику** кошти протягом трьох днів з дня розірвання цього Договору.

X. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

10.1. У випадку виникнення спорів або розбіжностей Сторони зобов'язуються вирішувати їх шляхом взаємних переговорів та консультацій.

10.2. У разі недосягнення Сторонами згоди спори (розбіжності) вирішуються у судовому порядку. Судові спори розглядаються за місцем знаходження Замовника, як що інше не визначено Замовником.

XI. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

11.1. Цей Договір набирає чинності з дня підписання і діє до **31.12.2023 року включно**, а в частині проведення розрахунків до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

11.2. Закінчення строку дії цього Договору не звільняє Сторони від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час дії цього Договору.

11.3. Цей Договір укладається і підписується у 2-х примірниках, що мають однакову юридичну силу.

XII. АНТИКОРУПЦІЙНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

12.1. Сторони зобов'язуються дотримуватися вимог антикорупційного законодавства та не вживати ніяких дій, які можуть порушити норми антикорупційного законодавства, у зв'язку з виконанням своїх прав та зобов'язань за цим договором, у тому числі (без обмежень), не робити пропозицію, не санкціонувати обіцянку, і не здійснювати незаконних платежів, включаючи (але не обмежуючись) хабарі в грошовій чи будь-якій іншій формі, яким-небудь фізичним або юридичним особам та інші.

12.2. У разі порушення однією зі сторін зобов'язань, зазначених вище, друга сторона має право в позасудовому порядку відмовитися від виконання цього Договору.

XIII. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

13.1. Будь-які зміни та доповнення, виправлення за текстом, що стосуються даного Договору здійснюються за взаємною згодою Сторін та мають юридичну силу лише у випадках, коли вони оформлені письмово шляхом укладання додаткової угоди та підписані обома сторонами.

13.2. Пропозицію щодо внесення змін до договору може зробити кожна із Сторін договору.

13.3. Пропозиція щодо внесення змін до договору має містити обґрунтування необхідності внесення таких змін договору і виражати намір особи, яка її зробила, вважати себе зобов'язаною у разі її прийняття. Обмін інформацією щодо внесення змін до договору здійснюється у письмовій формі шляхом взаємного листування.

13.4. Цей договір може бути змінено чи розірвано будь-якою із Сторін з письмовим оповіщенням іншої Стороні з викладенням причини та за умови згоди Сторінцього договору. При цьому заява про зміну або розірвання договору повинна бути вручена ініціатором розірвання протилежній стороні під розпис, або надіслана поштою (з повідомленням про вручення).

13.5. Замовник має право розірвати договір в строк, визначений ним одноособово, в разі порушення Виконавцем умов даного договору, в тому числі за обставин коли Виконавець суттєво порушить свої зобов'язання, що створить передумови для затримки поставки товару у встановлені договором терміни.

13.6. Зміна договору допускається лише за згодою сторін, якщо інше не встановлено договором або законом. В той же час, договір може бути змінено або розірвано за рішенням суду на вимогу однієї із сторін у разі істотного порушення договору другою стороною та в інших випадках, встановлених договором або законом.

XIV. ІНШІ УМОВИ

14.1. Цей Договір складено українською мовою у двох примірниках, по одному примірнику для кожної зі Сторін, що мають однакову юридичну силу.

14.2. Виконання договору здійснюється у місті Житомирі. Зобов'язання виникають при наявності відповідного кошторисного призначення (бюджетних асигнувань) на 2023 рік, а по спеціальному фонду – в межах надходжень на спеціальний рахунок. Коригування зобов'язань здійснюється шляхом укладання додаткової угоди.

14.3. У разі зміни юридичної адреси, банківських реквізитів Сторін, Сторона юридична адреса, банківські реквізити якої планується змінити повинна за п'ять робочих днів до запланованої зміни повідомити про це іншу Сторону даного договору.

14.4. Недійсність окремих положень даного договору не тягне за собою недійсність договору в цілому, оскільки можна припустити, що цей договір міг бути укладений без включення до його умов таких положень.

14.5. **Виконавець** не має права без письмової згоди **Замовника** передавати свої права і обов'язки за даним договором третім особам.

14.6. **Замовник** вільно використовує інформацію в законних цілях, в тому числі персональні

дані **Виконавця**, його працівників та інших осіб, що розкриті чи стануть відомі в процесі укладання, виконання даного договору.

14.7. У випадку реорганізації будь-якої зі Сторін за даним договором, правонаступник такої Сторони несе всі обов'язки та має всі права, які пов'язані та випливають з даного договору.

14.8. **Виконавець** гарантує, що має всі необхідні дозволи, ліцензії, сертифікати, статутні документи тощо, що відповідають вимогам чинного законодавства України і, як наслідок, має належні повноваження на укладення даного договору, для чого надає для ознайомлення всі відповідні документи та, для приєднання до даного договору, належним чином завірені їх копії.

XV. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН

«Виконавець»

Фізична особа-підприємець
Ткач Олена Павлівна

10014, м. Житомир,
вул. Театральна, буд.5, кв.1
тел. 067 410-34-01
р/рUA72 311647 00000 26004500926993
в ЖОУ АТ «Ощадбанк» м. Житомир
ПН2558703060



Олена ТКАЧ

«Замовник»

Житомирський дошкільний навчальний заклад
№61

10001, м. Житомир, вул..Гоголівська,67
тел. 0(412)41-25-46
р/рUA798201720344250001000097346
р/рUA958201720344241001200097346
в ДКСУ м. Київ,
код ЄДРПОУ 25304043



Світлана ЮРЧЕНКО

- 2.1. Виконавець зобов'язується здійснювати операції з умовами цього Договору.
- 2.2. Виконавець зобов'язується передавати замовнику товар (послугу) згідно з умовами розгляду розрахункової термінності, зберігати надані засоби збору і правильність надання яких підтверджується підписом.
- 2.3. Виконавець зобов'язується надати замовнику згідно з умовами цього Договору засоби збору, які підтверджують правильність надання яких підтверджується підписом.
- 2.4. Доведення засобів збору згідно з умовами цього Договору.
- 2.5. Виконавець зобов'язується:

Додаток № 1
до Договору
№20/23СОЛ від 14.02.23р.
ДК 021:201515330000-0 Оброблені
Огірки солоні, капуста квашена)

СПЕЦИФІКАЦІЯ НА ТОВАР

| № п/п | Найменування товару | Одиниця виміру | Кількість, кг | Ціна за одиницю, з ПДВ, грн. | Загальна вартість, з ПДВ, грн. |
|----------|--------------------------------|-------------------|------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 | Огірки солоні, 1-го сорту | кг | 30 | 58,00 | 1740,00 |
| 2 | Капуста квашена, 1-го сорту | кг | 30 | 37,00 | 1110,00 |
| | Всього | | 60 | | 2850,00 |

Виконавець

ФОП Ткач О.П.
10014, м. Житомир,
вул. Театральна, буд.5, кв.1



Олена ТКАЧ

Замовник

ЖДНЗ №61
10001, м. Житомир,
Вул. Гоголівська, 67
тел.(0412) 41-25-46



Світлана ЮРЧЕНКО